

ACCENSIONE DIGITALE - DIGITAL IGNITION

PER MOTORI PIAGGIO

PROCEDIMENTO - Lavare il veicolo avendo cura per la zona del motore. Scollegare e togliere la batteria, aprire il carter accensione ed estrarre l'accensione originale, la bobina e i cavi restanti; per i motori ad aria togliere anche la ventola di raffreddamento. Montare il pick-up con gli spessori ed il coperchio sulla piastra porta pick-up facendo passare i cavi come in foto 1. Avvitare la piastra porta statore circa a metà asola con le viti in dotazione (foto 2). **Attenzione:** per i vecchi modelli di moto è necessario molare il carter (foto 3). Montare la flangia con le viti svasate (foto 4) e chiudere lo statore senza spessori di regolazione facendo attenzione a posizionare esattamente le bobine ed i cavi come nella foto 5 affinché questi non si tagliano. **Attenzione:** Questa operazione è molto importante. Seguire attentamente le istruzioni sopraindicate altrimenti i cavi potrebbero toccare il volano e tagliarsi. Completare con il volano inserendo la chiavetta nella propria sede e chiudere con il dado in dotazione (50Nm/5Kg.m).

Attenzione: inserire il calibro nell'apposito foro (foto 6) e misurare la distanza tra volano e statore. Il gap che deve rimanere tra il volano (11 mm.-dis.2) e lo statore motore deve essere tra i 2,4 mm. e 3,2 mm. Se così non fosse è necessario ripristinare questa misura smontando il volano e svitando lo statore ed inserendo uno spessore di regolazione (foto 7). Questa distanza è importante altrimenti il motore potrebbe avere difficoltà nell'accendersi se è troppo distante, e se è troppo vicino si surriscalda l'accensione. Con uno spessimetro misurare anche la distanza della tacca accensione sul volano al pick-up (0,8-1mm. foto 8). Collegare statore e bobina seguendo il disegno 1.

REGOLAZIONE ANTICIPO - per spostare in anticipo o in ritardo il pick-up è sufficiente svitare le 3 viti su cui è fissato (foto 9). Due sono i modi per la regolazione dell'anticipo:

1° - montare il comparatore sulla candela e portare il pistone al P.M.S. Azzerare il comparatore e ruotare il volano in senso antiorario portando il comparatore alla misurazione che trovate nella tabella regolazione anticipo. Il volano deve essere posizionato come in foto 10; il nucleo del pick-up si trova sul bordo della tacca d'accensione sul volano.

2° - se si possiede una pistola stroboscopica di qualità, segnare con un pennarello il P.M.S tra volano e carter. Una volta acceso lo scooter, per misurare i gradi e i giri, fare riferimento ai parametri della tabella regolazione anticipo.

SCELTA DELLA MAPPATURA - nella centralina sono presenti 4 mappature. Per la scelta fare riferimento alla tabella regolazione anticipo. Posizionare la bobina facendo attenzione che sia a massa come tutte le altre masse. Utilizzare sempre il cappuccio candela in dotazione.

PER MOTORI YAMAHA/MINARELLI

PROCEDIMENTO - Lavare il veicolo avendo cura per la zona del motore. Scollegare e togliere la batteria, aprire il carter accensione ed estrarre l'accensione originale, la bobina e i cavi restanti; per i motori ad aria togliere anche la ventola di raffreddamento. Seguendo il disegno 3, montare lo statore con uno spessore e il pick up fino a raggiungere lo step di montaggio della foto 11. Montare la piastra porta statore sul motore (Yamaha/Minarelli verticale foto 12 - orizzontale foto 13). Completare con il volano inserendo la chiavetta nella propria sede e chiudere con il dado in dotazione (50Nm/5Kg.m).

Motore ad acqua - motore i perni di trascinamento pompa originali.

Motore ad aria - prima del montaggio posizionare sotto la ventola i 3 spessori in dotazione (foto 14).

Attenzione: con uno spessimetro misurare la distanza tra volano e statore (foto 12-13). Il gap che deve rimanere tra il volano e lo statore motore deve essere tra i 2,4 mm. e 3,2 mm. Se così non fosse è necessario ripristinare questa misura smontando il volano e svitando lo statore ed inserendo uno spessore di regolazione (foto 7). Questa distanza è importante altrimenti il motore potrebbe avere difficoltà nell'accendersi se è troppo distante, e se è troppo vicino si surriscalda l'accensione. Con uno spessimetro misurare anche la distanza della tacca accensione sul volano al pick-up (0,8-1mm. foto 8). Collegare statore e bobina seguendo il disegno 1. La bobina (foto 16) e la centralina (foto 17) si possono fissare dove si trova l'alloggiamento originale.

REGOLAZIONE ANTICIPO - per spostare in anticipo o in ritardo il pick-up è sufficiente ruotare la piastra porta pick up e statore. Sulla piastra portastatore sono contrassegnati i gradi per la regolazione fine anticipo. **Attenzione:** ogni tacca corrisponde a 1 grado. Se girata in senso orario l'anticipo ritarda, in senso antiorario si anticipa. Due sono i modi per la regolazione dell'anticipo:

1° - montare il comparatore sulla candela e portare il pistone al P.M.S. Azzerare il comparatore e ruotare il volano in senso antiorario portando il comparatore alla misurazione che trovate nella tabella regolazione anticipo. Il volano deve essere posizionato come in foto 10; il nucleo del pick-up si trova sul bordo della tacca d'accensione sul volano in uscita (foto 15).

2° - se si possiede una pistola stroboscopica di qualità, segnare con un pennarello il P.M.S tra volano e carter. Una volta acceso lo scooter, per misurare i gradi e i giri, fare riferimento ai parametri della tabella regolazione anticipo.

SCELTA DELLA MAPPATURA - nella centralina sono presenti 4 mappature. Per la scelta fare riferimento alla tabella regolazione anticipo. Posizionare la bobina facendo attenzione che sia a massa come tutte le altre masse. Utilizzare sempre il cappuccio candela in dotazione.

Consigliamo di usare sempre ricambi originali Polini Motori. Consultate i nostri cataloghi o il nostro sito www.polini.com

--- DIGITAL IGNITION ---

FOR PIAGGIO ENGINES

PROCEDURE: Wash the vehicle paying attention to the engine. Disconnect and remove the battery, open the ignition case and extract the original ignition, the coil and the cables; for the air-cooled engines remove the cooling fan. Fit the pick-up with the spacers and the cover on the plate supporting the pick-up making the cable go through as shown in picture 1. Screw the plate supporting the stator at the half slot using the screws supplied (photo 2). **Attention:** for the old bikes models it is necessary to grind the case (photo 3). Fit the flange using the countersunk screws (photo n.4) and close the stator without the spacers being careful to place the coil correctly and the cables as shown in photo n.5 and check they do not cut themselves. **Attention:** This is a very important operation. Carefully follow the instructions above mentioned otherwise the wires may touch the flywheel and cut themselves. Fit the flywheel fitting the key in its housing and close by using the nut supplied. (50Nm/3Kg.m). **Attention:** insert a gauge in its hole and measure the distance between flywheel and stator (photo 6). The gap between flywheel (11mm - pict. 2) and stator must be between 2,4mm and 3,2mm. If not, it is necessary to restore this measure disassembling the flywheel and unscrewing the stator and inserting an adjusting spacer. (Photo 7). This distance is very important since the engine could start with difficulty if it is too big and it could warm too much if too closed. Using a thickness gauge measure the distance of the ignition notch on the flywheel at the pick-up. (0,8mm. Photo 8). Connect stator and coil following drawing 1.

ADVANCE ADJUSTMENT: To advance or delay the pick-up it is enough to unscrew the 3 fixing screws (Photo 9). Two are the methods to adjust the advance:

1° - Fit the dial gauge on the spark plug and move the piston to the Top Dead Center. Reset the dial gauge and turn the flywheel in anti-clock wise placing the dial gauge to the measure indicated in the table. The flywheel must be placed as shown in photo 10; the pick-up core is on the edge of the ignition knock on the flywheel.

2° - If you own a stroboscopic gun of high quality, using a felt-tip pen sign the Top Dead Center between flywheel and crankcase. Once the scooter is started up, to measure the grades and the rev., refer to the parameters indicated in the advance adjustment table.

MAP SELECTION: In the ignition there are 4 maps. Select it according to the advance adjustment table. Place the coil and check it is ground like all the other wires. Always use the spark plug hood supplied.

FOR YAMAHA/MINARELLI ENGINES

PROCEDURE: Wash the vehicle paying attention to the engine. Disconnect and remove the battery, open the ignition case and extract the original ignition, the coil and the cables; for the air-cooled engines remove the cooling fan. Follow pict 3 to fit the stator with a washer and the pick-up till you achieve the assembly step of photo 11. Fit the plate supporting the stator on the engine (Vertical Yamaha/Minarelli photo 12 - Horizontal photo 13). Fit the flywheel fitting the key in its housing and close by using the nut supplied. (50Nm/5Kg.m).

Liquid cooled engine: fit the original pump pins.

Air cooled engine: before assembling the parts fit 3 washers under the fan (photo 14).

Attention: Using a thickness gauge measure the distance between flywheel and stator (photo 12-13). The gap between flywheel and stator must be between 2,4mm and 3,2mm. Otherwise it is necessary to restore this measure disassembling the flywheel, unscrewing the stator and inserting an adjusting spacer. (Photo 7). This distance is very important since the engine could start with difficulty if it is too big and it could warm too much if too closed. Using a thickness gauge measure the distance of the ignition notch on the flywheel at the pick-up. (0,8mm - 1mm. Photo 8). Connect stator and coil following drawing 1. The coil (photo 16) and the ignition (photo 17) can be fixed where the original housing is.

ADVANCE ADJUSTMENT: To advance or delay the pick-up it is enough to turn the plate supporting the pick-up and the stator. On the plate supporting the stator there are the degrees to adjust the advance end. **Attention:** each notch is one degree. If you turn it clockwise you delete the advance, anti clockwise you advance it. Two are the methods to adjust the advance:

1° - Fit the dial gauge on the spark plug and move the piston to the Top Dead Center. Reset the dial gauge and turn the flywheel in anti-clock wise placing the dial gauge to the measure indicated in the table. The flywheel must be placed as shown in photo 10; the pick-up core is on the edge of the ignition knock on the flywheel coming out. (photo 15)

2° - If you own a stroboscopic gun of high quality, using a felt-tip pen sign the Top Dead Center between flywheel and crankcase. Once the scooter is started up, to measure the grades and the rev., refer to the parameters indicated in the advance adjustment table.

MAP SELECTION: In the ignition there are 4 maps. Select it according to the advance adjustment table. Place the coil and check it is ground like all the other wires. Always use the spark plug hood supplied.

Always use original Polini Motori spare parts. Look up in our catalogues or visit our web-site: www.polini.com

- - - ALLUMAGE DIGITAL - - -

POUR MOTEURS PIAGGIO

PROCEDURE - Laver le véhicule, en particulier la partie du moteur. Déconnecter et enlever la batterie, ouvrir le carter d’allumage et enlever l’allumage d’origine, la bobine et les câbles qui restent; pour les moteurs à air, enlever aussi le ventilateur de refroidissement. Monter le capteur avec les cales et le couvercle sur le support porte-capteur, en faisant passer les câbles selon photo 1. Visser le support porte stator environ à la moitié de la boutonnière à l’aide des vis en dotation (photo 2).
Attention: pour les vieux modèles de véhicule, il faut meuler le carter (photo 3). Monter la bride à l’aide des vis évaseés (photo 4) et serrer le stator sans les cales de réglage, en faisant attention à placer exactement les bobines et les câbles selon photo 5, afin qu’ils ne se coupent pas.
Attention: Cette opération est très importante: il faut suivre attentivement les instructions indiquées ci-dessous, autrement les câbles peuvent toucher le volant et se couper. Compléter par le volant, en insérant la clé dans son siège. Serrer à l’aide de l’écrou en dotation (50 Nm/3Kg.m).
Attention: à l’aide d’un comparateur, mesurer la distance entre le volant et le stator, en insérant le comparateur dans le trou approprié (photo 6). Le gap qui doit rester entre le volant (11 mm – photo 2) et le stator doit être entre 2,4 mm et 3,2 mm. Au cas contraire, il faut rétablir cette mesure: démonter le volant, dévisser le stator et insérer une cale de réglage (photo 7). Cette distance est importante: si elle est trop grande, le moteur pourrait avoir des difficultés pendant l’allumage; si elle est trop insuffisante, l’allumage chauffe. En utilisant une épaisseur, mesurer aussi la distance du cran d’allumage sur le volant au capteur (0,8 – 1mm. Photo 8). Connecter stator et bobine selon dessin 1.

REGLAGE AVANCE - Pour déplacer le capteur en avance ou en retard, il suffit de dévisser les 3 vis sur lesquelles il est fixé (photo 9). Il y a deux manières de régler l’avance:

1° - Monter le comparateur sur la bougie et porter le piston au P.M.S. Mettre le comparateur a zéro et tourner le volant en sens inverse des aiguilles d’une montre, en portant le comparateur à la mesure indiquée dans le tableau de réglage de l’avance. Le volant doit être placé selon photo 10; le nucleus du capteur se trouve sur le bord du cran d’allumage sur le volant.

2° - Si on a un pistolet stroboscopique de qualité, marquer avec un feutre le P.M.S. entre le volant et le carter. Une fois le scooter allumé, pour ce qui concerne le mesurage des degrés et des tours, se référer aux paramètres du tableau de réglage de l’avance.

CHOIX DU MAPPING - Le CDI contient 4 mappings: pour le choix se référer aux paramètres du tableau de réglage de l’avance. Placer la bobine en faisant attention qu’elle est à la masse, comme toutes les autres masses. Toujours utiliser le capuchon de bougie en dotation.

POUR MOTEURS YAMAHA/MINARELLI

PROCEDURE - Laver le véhicule, en particulier la partie du moteur. Déconnecter et enlever la batterie, ouvrir le carter d’allumage et enlever l’allumage d’origine, la bobine et les câbles qui restent; pour les moteurs à air, enlever aussi le ventilateur de refroidissement. Selon la photo 3, monter le stator avec une cale et le capteur, jusqu’à rejoindre l’étape de montage de la photo 11. Monter le support porte stator sur le moteur (Yamaha/Minarelli vertical photo 12 – horizontal photo 13). Compléter avec le volant en insérant la clé dans son propre siège et serrer avec l’écrou fourni (50Nm/5Kg.m.)

Moteur à eau: monter les pivots d’entraînement pompe d’origine.

Moteur à air: avant le montage, positionner sous le ventilateur les 3 cales fournis (photo 14).

Attention: à l’aide d’un comparateur, mesurer la distance entre le volant et le stator (photo 12 et 13). Le gap qui doit rester entre le volant et le stator et doit être entre 2,4 mm et 3,2 mm. Au cas contraire, il faut rétablir cette mesure: démonter le volant, dévisser le stator et insérer une cale de réglage (photo 7). Cette distance est importante: si elle est trop grande, le moteur pourrait avoir des difficultés pendant l’allumage; si elle est trop insuffisante, l’allumage chauffe. En utilisant une épaisseur, mesurer aussi la distance du cran d’allumage sur le volant au capteur (0,8 – 1mm. Photo 8).

Connecter stator et bobine selon dessin 1. La bobine (photo 16) et le CDI (photo 17) peuvent être fixés dans le logement d’origine.

REGLAGE AVANCE - Pour déplacer le capteur en avance ou en retard, il suffit de tourner le support porte capteur et stator. Sur le support porte stator il y a les degrés pour le réglage de l’avance.
Attention: chaque cran correspond à 1 degré. Si tourné dans le sens des aiguilles d’une montre l’avance retarde, autrement, si dans le sens inverse des aiguilles d’une montre, l’avance est en avance. Il y a deux manières de régler l’avance:

1° - Monter le comparateur sur la bougie et porter le piston au P.M.S. Mettre le comparateur a zéro et tourner le volant en sens inverse des aiguilles d’une montre, en portant le comparateur à la mesure indiquée dans le tableau de réglage de l’avance. Le volant doit être placé selon photo 10; le nucleus du capteur se trouve sur le bord du cran d’allumage sur le volant en sortie (photo 15).

2° - Si on a un pistolet stroboscopique de qualité, marquer avec un feutre le P.M.S. entre le volant et le carter. Une fois le scooter allumé, pour ce qui concerne le mesurage des degrés et des tours, se référer aux paramètres du tableau de réglage de l’avance.

CHOIX DU MAPPING - Le CDI contient 4 mappings: pour le choix se référer aux paramètres du tableau de réglage de l’avance. Placer la bobine en faisant attention qu’elle est à la masse, comme toutes les autres masses. Toujours utiliser le capuchon de bougie en dotation.

Nous conseillons d’utiliser toujours des pièces de rechange d’origine Polini. Veuillez consulter nos catalogues ou notre site www.polini.com

- - - ENCENDIDO DIGITAL POLINI - - -

PARA MOTOR PIAGGIO

PROCEDIMIENTO- Limpiar el vehículo con mucho cuidado para la zona del motor. Desconectar y quitar la batería, abrir el carter y quitar el encendido original, la bobina y los cables; para los motores de aire quitar también la mampara de refrigeración. Montar el pick-up con los grosoros y la tapa sobre la plancha que sujeta el pick-up, y hacer pasar los cables como indicado en la foto 1. Atornillar la plancha que sujeta el estator hasta mitad condoncillo de ojal por medio de los tornillos en dotación (foto 2).
Atención: para los modelos viejos de motos es necesario molar el carter (foto 3). Montar la brida con los tornillos vaciados (foto 4) y cerrar el estator sin grosoros con mucho cuidado en colocar la bobina y los cables como en la foto 5 para que estos no se corten.
Atención: Esta operación es muy importante. Seguir cuidadosamente las instrucciones sobra indicadas porque los cables pueden tocar el volante y cortarse. Montar con el volante la chaveta en su alojamiento y cerrar con la tuerca suministrada (50Nm/3Kg.m).
Atención: insertar el calibre en su agujero y medir la distancia entre volante y estator (foto 6). El gap entre el volante (11mm – dib. 2) y el estator del motor tiene que ser entre 2,4 mm y 3,2 mm. Si no fuera así es necesario restablecer la medida desmontando el volante y destornillando el estator y colocando un grosor de regulación (foto 7). Esta distancia es muy importante porque si es demasiado lejana el motor puede tener dificultad en el arrancarase o si es demasiado cerca el encendido se puede recalentar. Usar un calibrador de espesores para medir la distancia de la muesca del encendido en el volante al pick-up (0,8-1mm foto 8). Enlazar el estator y la bobina siguiendo le dibujo 1.

REGULACIÓN DEL AVANCE: para adelantar o retrasar el pick-up es suficiente destornillar los tres tornillos donde se fija el motor (foto 9). Hay dos maneras para regular el avance:

1°-montar el comparador sobre la bujía y llevar el pistón al P.M.S. Anular el comparador y rotar el volante en el sentido contrario al de las agujas del reloj llevando el comparador a la medida que se encuentra en la tabla de regulación del avance. El volante tiene que estar posicionado como en la foto 10; el núcleo del pick-up está en lado de la muesca del encendido del volante.

2°-si tiene una pistola estroboscópica de calidad, marcar con un rotulador el P.M.S. entre volante y carter. Encender el motor y, para medir los grados y las revoluciones, hacer referencia a los parámetros en la tabla de regulación del avance.

ELEGIR EL MAPA- en la centralita se encuentran 4 mapas. Para elegirlo controlar la tabla de regulación del avance. Colocar la bobina con cuidado que está a masa con los cables. Siempre usar el capuchón de bujía suministrado.

PARA MOTOR YAMAHA/MINARELLI

PROCEDIMIENTO: Limpiar el vehículo con mucho cuidado para la zona del motor. Desconectar y quitar la batería, abrir el carter y quitar el encendido original, la bobina y los cables; para los motores de aire quitar también la mampara de refrigeración. Siguiendo el dibujo 3, montar el estator con un grosor y el pick up hasta que se llegue al nivel de montaje de la foto 11. Montar la plancha que sujeta el estator en el motor (Yamaha/Minarelli vertical foto 12 – horizontal foto 13). Montar el volante poniendo la chaveta en su alojamiento y cerrar con la tuerca suministrada. (50Nm/5Kg.m)

Motor de agua – montar los pernos originales de la bomba

Motor de aire – antes del montaje colocar bajo la mampara los tres grosoros suministrados (foto 14)

Atención: Usar un calibrador de espesores para medir la distancia entre volante y estator (foto 12-13). El gap entre el volante y el estator del motor tiene que ser entre 2,4 mm y 3,2 mm. Si no fuera así es necesario restablecer la medida desmontando el volante y destornillando el estator y colocando un grosor de regulación (foto 7). Esta distancia es muy importante porque si es demasiado lejana el motor puede tener dificultad en el arrancarase o si es demasiado cerca el encendido se puede recalentar. Usar un calibrador de espesores para medir la distancia de la muesca del encendido en el volante al pick-up (0,8-1mm foto 8). Enlazar el estator y la bobina siguiendo le dibujo 1. La bobina (foto 16) y la centralita (foto 17) se pueden fijar donde hay el alojamiento original.

REGULACIÓN DEL AVANCE: para adelantar o retrasar el pick-up es suficiente rodar la plancha que sujeta el pick up y el estator. Sobre la plancha que sujeta el estator se encuentran los grados para regular el final del avance.
Atención: cada muesca es un grado. Rodear en el sentido de las agujas del reloj para retrasarlo, en el sentido contrario a las agujas del reloj para adelantarlo. Hay dos maneras para regular el avance:

1°-montar el comparador sobre la bujía y llevar el pistón al P.M.S. Anular el comparador y rotar el volante en el sentido contrario al de las agujas del reloj llevando el comparador a la medida que se encuentra en la tabla de regulación del avance. El volante tiene que estar posicionado como en la foto 10; el núcleo del pick-up está en lado de la muesca del encendido del volante.

2°-si tiene una pistola estroboscópica de calidad, marcar con un rotulador el P.M.S. entre volante y carter. Encender el motor y, para medir los grados y las revoluciones, hacer referencia a los parámetros en la tabla de regulación del avance.

ELEGIR EL MAPA- en la centralita se encuentran 4 mapas. Para elegirlo controlar la tabla de regulación del avance. Colocar la bobina con cuidado que está a masa con los cables. Siempre usar el capuchón de bujía suministrado.

Aconsejamos usar siempre piezas originales Polini Motori. Consulte nuestros catálogos o nuestro sitio www.polini.com

- - - POLINI ZÜNDUNG - - -

FÜR PIAGGIO MOTOREN

DAS VERFAHREN: das Fahrzeug waschen, inklusive Motorpflege. Die Batterie abtrennen und entfernen. Das Gehäuse öffnen und die Originalzündung, die Spule und die Kabel herausziehen. Bei den luftgekühlten Motoren auch das Lüfterrad herausziehen. Das Pick-up mit den Distanzstücken und den Deckel auf die Platte, welche das Pick-up trägt, montieren. Die Kabel wie in Bild 1 stecken.

Die Platte, welche den Stator trägt, zur Hälfte der Öse mit den ausgestatteten Schrauben anschrauben (Bild 2).

Achtung! Für die alten Motorrad-Modelle ist es notwendig, das Gehäuse zu schleifen (Bild 3). Den Flansch mit den spitzgesenkten Schrauben montieren (Bild 4) und den Stator ohne Regelungsdistanzstücke schließen. Die Spulen und die Kabel wie im Bild 5 positionieren, damit sie sich nicht schneiden.
Achtung: Diese Operation ist sehr wichtig: diesen Anleitungen aufmerksam folgen.

Das Schwungrad positionieren, den Schlüssel in seinen Sitz einsetzen und mit der ausgestatteten Mutter schließen (50Nm/3Kg.m).
Achtung: die Distanz zwischen dem Schwungrad und dem Stator mit einer Lehre messen (Bild 6). Die Differenz zwischen Schwungrad (11 mm. – Bild 2) und Stator muss 2,4mm – 3,2mm sein. Andernfalls ist es notwendig dieses Maß wieder herzustellen: das Schwungrad abmontieren, den Stator abschrauben und ein Regelungsdistanzstück einsetzen (Bild 7). Dieses ist eine wichtige Distanz: sollte sie zu weit sein, hat der Motor Probleme mit der Zündung; sollte sie zu nah sein, erhitzt die Zündung. Mit einer Lehre die Distanz zwischen der Zündungskerbe auf dem Schwungrad und Pick-up messen (0,8-1mm. – Bild 8). Stator und Spule verbinden (Bild 1).

REGELUNG DER FRÜHZÜNDUNG – um das Pick-up zu versetzen, reicht es die 3 Schrauben abschrauben (Bild 9). Es gibt zwei Möglichkeiten, um die Frühzündung zu regeln:

1° - den Vergleicher auf die Kerze montieren und den Kolben auf den oberen Totpunkt bringen. Den Vergleicher auf null stellen, das Schwungrad gegen den Uhrzeigersinn drehen, und den Vergleicher wie in der Tafel „Regelungsfrühzündung“ regeln. Das Schwungrad muss wie im Bild 10 positioniert werden; das Pick-up Nucleus liegt auf der Zündungskerbe des Schwungrades.

2° - mit einer stroboskopischen Qualitätspistole, mit einem Farbstift den oberen Totpunkt zwischen Schwungrad und Gehäuse markieren. Wenn der Motorroller läuft, der Tafel „Regelungsfrühzündung“ folgen, um die Grade und Drehzahlen zu messen.

WAHL DES MAPPINGS – in der CDI gibt es 4 Mappings; für die Wahl der Tafel „Regelungsfrühzündung“ folgen. Die Spule positionieren und sie zur Masse setzen. Immer den ausgestatten Kerzendeckel verwenden. Wir empfehlen immer Originalersatzteile Polini Motori zu verwenden.

FÜR YAMAHA / MINARELLI MOTOREN

das Fahrzeug waschen, inklusive Motorpflege. Die Batterie abtrennen und entfernen. Das Gehäuse öffnen und die Originalzündung, die Spule und die Kabel ausziehen. Bei den luftgekühlten Motoren, auch das Lüfterrad herausziehen. Wie im Bild 3, den Stator mit dem Distanzstück und das Pick-up montieren, bis den Montageschritt wie im Bild 11 zu erreichen. Die Platte, welche den Stator trägt, auf den Motor (Bild 12 für Yamaha / Minarelli Vertikalmotoren– Bild 13 für Horizontalmotoren) montieren. Das Schwungrad positionieren, den Schlüssel in seinem Sitz einsetzen und mit der ausgestatteten Mutter schließen (50Nm/3Kg.m).
Wassergekühlter Motor: Die Originalpumpenbolzen montieren

Luftgekühlter Motor: vor der Montage, die 3 ausgestatteten Distanzstücke unter das Ventil legen (Bild 14)

Achtung: die Distanz zwischen dem Schwungrad und dem Stator mit einer Lehre messen (Bilden 12 – 13).

Das Differenz zwischen Schwungrad und Stator muss 2,4mm – 3,2mm sein. Andernfalls ist es notwendig dieses Maß wieder herzustellen: das Schwungrad abmontieren, den Stator abschrauben und ein Regelungsdistanzstück einsetzen (Bild 7). Dieses ist eine wichtige Distanz: sollte sie zu weit sein, hat der Motor Probleme mit der Zündung; sollte sie zu nah sein, erhitzt die Zündung. Mit einer Lehre die Distanz zwischen der Zündungskerbe auf dem Schwungrad und Pick-up messen (0,8-1mm. – Bild 8). Stator und Spule verbinden (Bild 1). Die Spule und das elektronisches Aggregat können in dem Originalsitz montiert werden.




REGELUNG DER FRÜHZÜNDUNG – um das Pick-up zu versetzen, reicht es die Platte, welche den Stator und das Pick-up trägt, zu drehen. Auf der Platte, finden Sie die Gradn für die Regelung des Frühzündungsendes.
Achtung: Jede Kerbe entspricht einem Grad. Wenn Sie im Uhrzeigersinn die Platte drehen, aufhält die Frühzündung. Wenn gegen den Uhrzeigersinn gedreht wird, wird die Frühzündung vorweggenommen. Es gibt zwei Möglichkeiten, um die Frühzündung zu regeln:

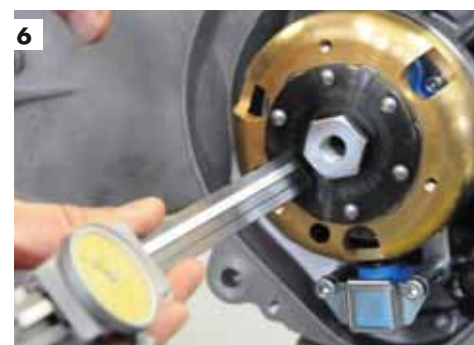
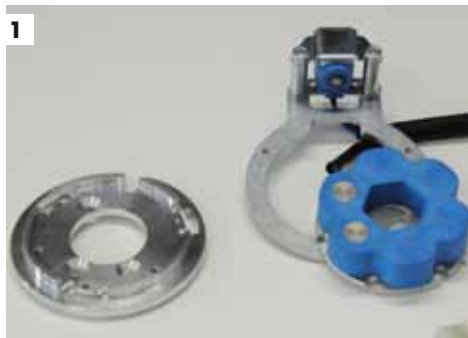
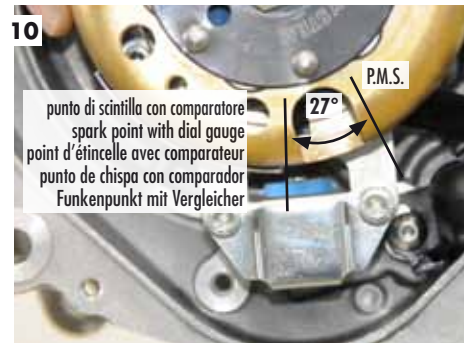
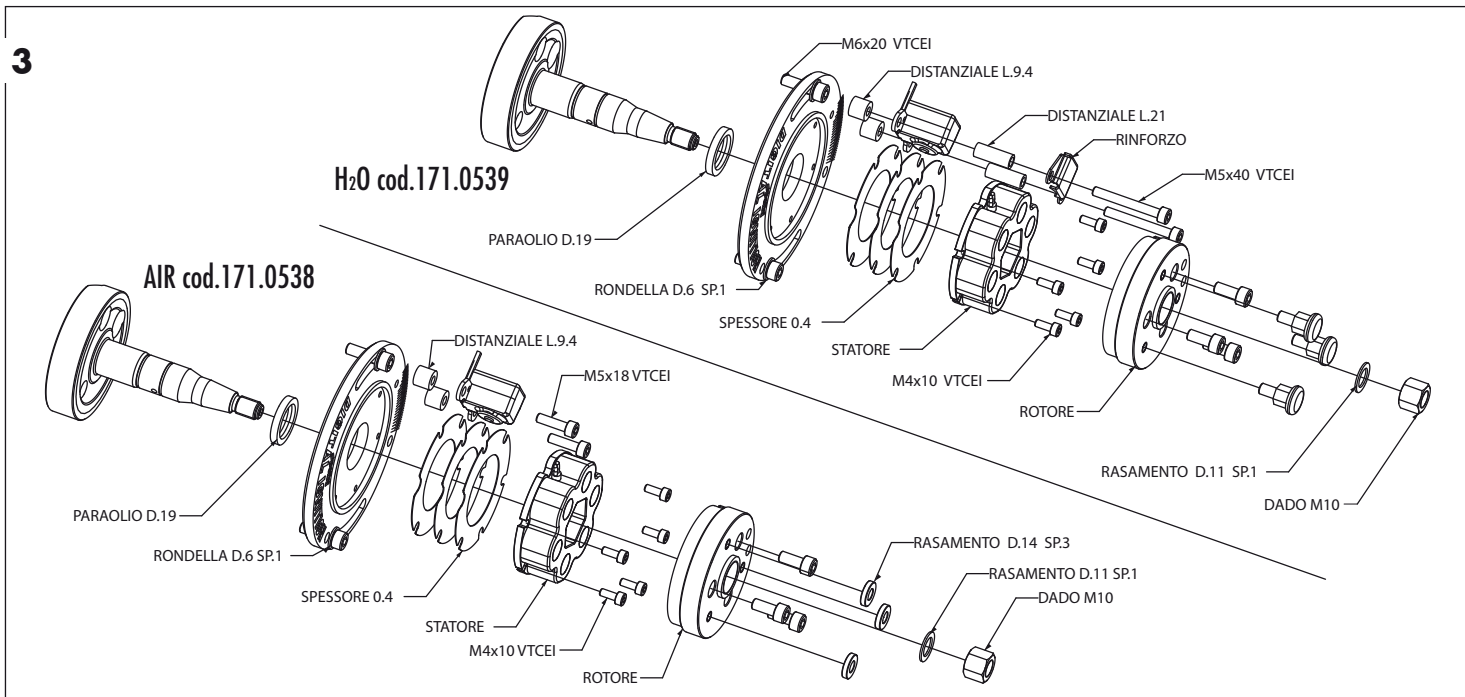
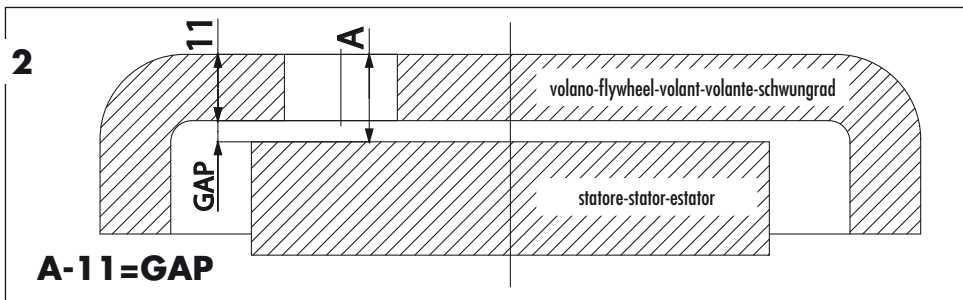
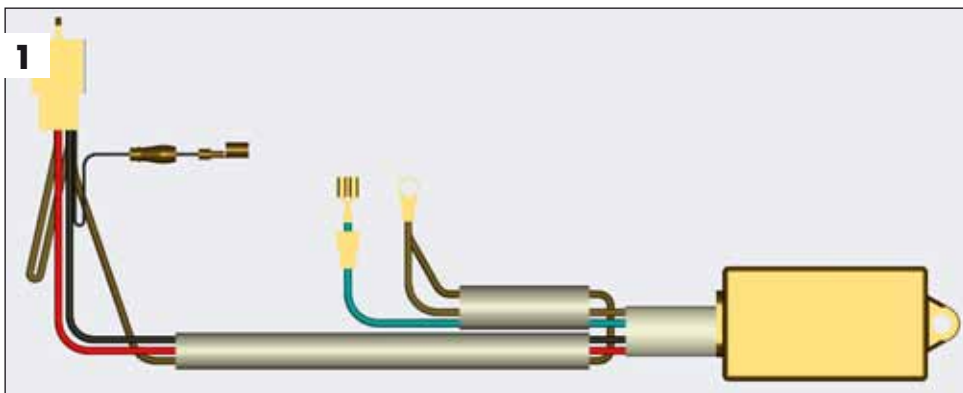
1° - den Vergleicher auf die Kerze montieren und den Kolben auf den oberen Totpunkt bringen. Den Vergleicher auf null stellen, das Schwungrad gegen den Uhrzeigersinn drehen, und den Vergleicher wie in der Tafel „Regelungsfrühzündung“ regeln. Das Schwungrad muss wie im Bild 10 positioniert werden; das Pick-up Nucleus liegt auf der Zündungskerbe des Schwungrades (Bild 15)

2° - mit einer stroboskopischen Qualitätspistole, mit einem Farbstift den oberen Totpunkt zwischen Schwungrad und Gehäuse markieren. Wenn der Motorroller läuft, die Tafel „Regelungsfrühzündung“ folgen, um die Grade und Drehzahlen zu messen.

WAHL DES MAPPINGS – in der CDI gibt es 4 Mappings; für die Wahl der Tafel „Regelungsfrühzündung“ folgen. Die Spule positionieren und sie zur Masse setzen. Immer den ausgestatten Kerzendeckel verwenden.

Wir empfehlen immer Originalersatzteile Polini Motori zu verwenden. Nähere Informationen finden Sie in unseren Katalogen oder auf unserer Website www.polini.com

	ANTICIPO ADVANCE AVANCE FRÜHZÜNDUNG	COMPARATORE DIAL GAUGE COMPARETEUR COMPARADOR VERGLEICHER	TIPO MOTORE ENGINE MODEL TYPE DU MOTEUR MODELO MOTOR MOTORTYP	GIRI MOTORE ENGINE REV TOURS MOTEUR REV. DREHZAHLEN
MAPPA 1 OFF/OFF map 1-mapa 1 mappage 1 mapping 1	27°	2,8 mm.	motore scooter BigEvolution 94/80 cc, carburatore Ø28, marmitta BigEvo 94 cc. - BigEvolution 94/80 cc scooter engine, carburettor Ø28, BigEvo 94 cc. muffler - Moteur scooter BigEvolution 94/80 cc, carburateur Ø28, Pot BigEvo 94 cc. - motor scooter BigEvolution 94/80 cc, carburador Ø28, escape BigEvo 94 cc. Motorrollermotor Big Evolution 94/80 cc, Vergaser Ø28, Auspuff BigEvo 94 cc.	13.400 13.800
MAPPA 2 ON/OFF MAP2-MAPA2 Mappage2 Mapping2	24°	2,3 mm.	motore scooter 70 cc ghisa, marmitta ForRace - 70 cc cats iron scooter engine, ForRace muffler - Moteur scooter 70 cc fonte, Pot ForRace - motor scooter 70 cc hierro, escape ForRace Motorroller Motor 70 cc Gusseisen, Auspuff ForRace	12.000 13.000
	27°	2,8 mm.	motore a marce Minarelli,Derbi,Piaggio,velocità/minigp - Minarelli, Derbi, Piaggio gear-engine, speed/minigp Moteur à vitesse Minarelli,Derbi, Piaggio,vitesse/minigp - motor a marce Minarelli,Derbi, Piaggio,velocidad/minigp Schaltmotor Minarelli,Derbi, Piaggio,Geschwindigkeit/minigp	12.000 13.000
MAPPA 3 OFF/ON MAP3 - MAPA3 Mappage3 Mapping3	27°	2,8 mm.	motore scooter 50/70 cc ghisa, marmitta ScooterTeam - 50/70 cc cast iron scooter engine, ScooterTeam muffler Moteur scooter 50/70 cc fonte, Pot ScooterTeam - motor scooter 50/70 cc hierro escape ScooterTeam Motorroller Motor 50/70 cc Gusseisen, Auspuff ScooterTeam	11.000 12.000
	23°	2,4 mm.	motore a marce Minarelli Am6,Derbi, Piaggio,cross/enduro - Minarelli Am6,Derbi, Piaggio,cross/enduro gear-engines - Moteur à vitesse Minarelli Am6,Derbi, Piaggio,cross/enduro - motor a marchas Minarelli Am6,Derbi, Piaggio,cross/enduro - Schaltmotor Minarelli Am6,Derbi, Piaggio,cross/enduro	11.000 12.000
MAPPA 4 ON/ON MAP4 - MAPA4 Mappage4 Mapping4	27°	2,8 mm.	motore Evolution/BigEvolution 70cc,marmitta Evolution/BigEvolution - Evolution/BigEvolution 70cc engine , Evo-lution/BigEvolution muffler - Moteur Evolution/BigEvolution 70cc, Pot Evolution/BigEvolution - motor Evolution/BigEvolution 70cc, escape Evolution/BigEvolution Motor Evolution/BigEvolution 70cc,Auspuff Evolution/BigEvolution	13.500 14.000
	25°	2,5 mm.	motore Evolution 50 cc, marmitta Evolution 50 - Evolution 50 cc engine, Evolution 50 muffler - Moteur Evolution 50 cc, Pot Evolution 50 - motor Evolution 50 cc, escape Evolution 50 - Motor Evolution 50 cc, Auspuff Evolution 50	13.200 13.800



rpm	on/on		off/on		off/off		on/off	
	curva 4	curva 3	curva 3	curva 1	curva 2	curva 2	curva 1	curva 4
1000-8750	27	27	27	27	27	27	27	27
9000	27	27	27	27	27	27	27	27
9250	26	27	27	27	27	27	27	27
9500	25	27	27	27	27	27	27	27
9750	24	27	26	27	27	27	27	27
10000	23	23	25	27	27	27	27	27
10250	22	22	24	27	27	27	27	27
10500	22	21	23	27	27	27	27	27
10750	21	21	22	27	27	27	27	27
11000	21	20	21	27	27	27	27	27
11250	20	17	20	27	27	27	27	27
11500	20	16	19	27	27	27	27	27
11750	19	15	18	27	27	27	27	27
12000	19	14	17	22	27	27	27	27
12250	18	14	17	20	27	27	27	27
12500	17	13	16	17	27	27	27	27
12750	16	13	15	16	27	27	27	27
13000	15	13	15	15	27	27	27	27
13250	15	13	14	14	27	27	27	27
13500	14	11	13	13	27	27	27	27
13750	14	11	12	11	27	27	27	27
14000	13	11	11	11	27	27	27	27
14250	12	11	10	11	27	27	27	27
14500	12	11	10	11	27	27	27	27
14750	11	11	9	11	27	27	27	27
15000	10	11	9	11	27	27	27	27
15250	10	11	9	11	27	27	27	27
15500	10	11	9	11	27	27	27	27
15750	10	11	9	11	27	27	27	27
16000	10	11	9	11	27	27	27	27

